

V

(Hirdetmények)

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

BÍRÓSÁG

A Bíróság (első tanács) 2010. december 22-i ítélete (a Bundesverwaltungsgericht (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Land Baden-Württemberg kontra Metin Bozkurt

(C-303/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Az EGK-Törökország társulási megállapodás — Családegyesítés — A Társulási Tanács 1/80 határozata 7. cikkének első bekezdése — Török munkavállaló házastársa, aki e munkavállalóval több mint öt éven keresztül élt együtt — A tartózkodási jog megtartása a házasság felbontása után — Az érdekelt elítélése a volt felesége sérelmére elkövetett erőszakos cselekmények miatt — Joggal való visszaélés)

(2011/C 55/02)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesverwaltungsgericht — Németország

Az alapeljárás felei

Felperes: Land Baden-Württemberg

Alperes: Metin Bozkurt

(a Vertreter des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht részvételével)

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Bundesverwaltungsgericht — Az Európai Gazdasági Közösség és Törökország közötti társulás fejlesztéséről szóló, 1980. szeptember 19-i 1/80 társulási tanácsi határozat 7. cikke első bekezdése második francia bekezdésének értelmezése — Valamely tagállam rendes munkaerőpiacához tartozó török munkavállaló házastársa által hozzátartozói minőségében szerzett tartózkodási jog — A tartózkodási jog fennmaradása a házasságnak a volt feleség testi épségét sértő, büntetőjogi felelősség megállapítását eredményező cselekményt követő felbontása után.

Rendelkező rész

1. Az Európai Gazdasági Közösség és Törökország közötti társulási megállapodással létesített Társulási Tanácsnak a társulás fejlesztéséről szóló, 1980. szeptember 19-i 1/80 határozata 7. cikkének első bekezdését úgy kell értelmezni, hogy az alapügy felpereséhez hasonló török állampolgár, aki — valamely tagállam rendes

munkaerőpiacához tartozó török munkavállaló családtagjakénti minőségében és a feleségével való legalább öt éves, folyamatos együttlakása folytán — a fent említett rendelkezés második francia bekezdése alapján biztosított jogállással összefüggő jogokkal rendelkezik, nem veszíti el e jogokat a házasságnak az ezek megszerzését követő időpontban kimondott felbontása miatt.

2. Nem minősül joggal való visszaélésnek az, hogy az alapügy felpereséhez hasonló török állampolgár az 1/80 határozat 7. cikkének első bekezdése alapján jogszerűen megszerzett jogra hivatkozik, habár az érdekelt — miután a volt felesége révén megszerezte e jogot — olyan súlyos bűncselekményt követett el a sérelmére, amely miatt megállapították a büntetőjogi felelősségét.

Ezzel szemben ugyanezen határozat 14. cikkének (1) bekezdésével nem ellentétes az olyan török állampolgár elleni kiutasító határozat meghozatala, akinek büntetőjogi felelősségét többször megállapították, amennyiben a személyes magatartása valamely alapvető társadalmi érdek közvetlen, tényleges és kellően súlyos veszélyeztetésének minősül. A nemzeti bíróság feladata annak vizsgálata, hogy ez a helyzet áll-e fenn az alapügyben.

⁽¹⁾ HL C 247., 2008.9.27.

A Bíróság (nagytanács) 2010. december 7-i ítélete (a Hof van beroep te Brussel (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Vlaamse federatie van verenigen van Brood- en Banketbakkers, Ijsbereiders en Chocoladebewerks „VEBIC” VZW kontra Raad voor de Mededinging, Minister van Economie

(C-439/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Versenypolitika — Nemzeti eljárás — Nemzeti versenyhatóságoknak a bírósági eljárásokban való részvétele — Vegyes, bírósági és közigazgatási jellegű nemzeti versenyhatóság — Ilyen hatóság határozatával szembeni kereset — 1/2003/EK rendelet)

(2011/C 55/03)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hof van beroep te Brussel

Az alapeljárás felei

Felperes: Vlaamse federatie van verenigingen van Brood- en Banketbakkers, Ijsbereiders en Chocoladebewaterkers „VEBIC” VZW

Alperes: Raad voor de Mededinging, Minister van Economie

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Hof van beroep te Brussel — A Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 1., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 205. o.) 2. cikkének, 2., 5. cikkének, 15. cikke (1) bekezdésének és 35. cikke (3) bekezdésének értelmezése — Írásbeli észrevételek, valamint jogi és ténybeli indokok előterjesztése a nemzeti versenyhatóságok által a határozatukkal szemben indított jogorvoslati eljárás során — Több hatóság valamely tagállamban.

Rendelkező rész

A Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet 35. cikkét úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, amely nem biztosít lehetőséget a nemzeti versenyhatóság számára arra, hogy alperesként részt vegyen az általa kibocsátott határozattal szemben indított bírósági eljárásban. A nemzeti versenyhatóságok feladata, hogy az uniós versenyjog hatékony alkalmazására tekintettel felmérjék részvételük szükségességét és hasznosságát. A nemzeti versenyhatóságnak az ilyen bírósági eljárásoktól való rendszeres távolmaradása azonban veszélyezteti az EUMSZ 101. cikk és az EUMSZ 102. cikk hatékony érvényesülését.

Uniós szabályozás hiányában továbbra is a tagállamok rendelkeznek hatáskörrel arra, hogy az eljárási autonómia elvének megfelelően kijelöljék azt a nemzeti versenyhatósági keretbe tartozó egy vagy több szervet, amely az alapvető jogok tiszteletben tartásának és az uniós versenyjog teljes érvényesülésének biztosítása mellett jogosult alperesként részt venni valamely nemzeti bíróság előtt azon határozattal szemben indított eljárásban, amelynek e hatóság a kibocsátója.

(¹) HL C 313., 2008.12.6.

A Bíróság (első tanács) 2010. december 16-i ítélete — Kahla/Thüringen Porzellan GmbH kontra Freistaat Thüringen, Németországi Szövetségi Köztársaság, Európai Bizottság

(C-537/08. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Állami támogatások — A támogatásnak a közös piaccal való összeegyeztethetlenségét megállapító és visszatérítettség elrendelő bizottsági határozat — A jogbiztonság és a bizalomvédelem elve)

(2011/C 55/04)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Fellebbező: Kahla/Thüringen Porzellan GmbH (képviselők: M Schütte, S. Zühlke és P. Werner Rechtsanwälte)

Többi fél az eljárásban: Freistaat Thüringen (képviselők: A. Weibrecht és M. Núñez-Müller Rechtsanwälte), Németországi Szövetségi Köztársaság (képviselők: M. Lumma és W.-D. Plessing meghatalmazottak), Európai Bizottság (képviselik: V. Kreuzschitz és K. Gross meghatalmazottak, C. Koenig egyetemi tanár)

Tárgy

Az Elsőfokú Bíróság (ötödik tanács) T-20/03. sz., Kahla/Thüringen Porzellan GmbH kontra Bizottság ügyben 2008. szeptember 24-én hozott azon ítélete ellen benyújtott fellebbezés, amellyel az Elsőfokú Bíróság elutasította a Németország által a Kahla Porzellan GmbH és a Kahla/Thüringen Porzellan GmbH számára nyújtott állami támogatásról szóló, 2003. május 13-i 2003/643/EK bizottsági határozatnak (HL L 227., 12. o.) a Kahla/Thüringen Porzellan GmbH számára nyújtott pénzügyi támogatásra vonatkozó része ellen irányuló keresetet — A jogbiztonság és a bizalomvédelem elvének megsértése.

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság a Kahla Thüringen Porzellan GmbH-t kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 44., 2009.2.21.

A Bíróság (második tanács) 2010. december 9-i ítélete (a Rechtbank Assen (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Combinatie Spijker Infrabouw-De Jonge Konstruktie, van Spijker Infrabouw BV, de Jonge Konstruktie BV kontra Provincie Drenthe

(C-568/08. sz. ügy) (¹)

(Közbeszerzési szerződések — Építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárások — 89/665/EKG irányelv — Jogorvoslati eljárás előírására vonatkozó tagállami kötelezettség — Az ideiglenes intézkedésről határozó bíró számára a közbeszerzési szerződés odaítéléséről szóló olyan határozat engedélyezését lehetővé tevő nemzeti szabályozás, amelyet az ügy érdemében döntő bíróság utólag az uniós szabályokkal ellentétesnek ítélhet — Az irányelvvel való összeegyeztethetőség — Kártérítés megítélése a jogsértést szenvedő ajánlattevők részére — Feltételek)

(2011/C 55/05)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Rechtbank Assen